



中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1101227 大專院校學生 中翻英短文翻譯 題目

兩人都不說話，但都默默地聽著時鐘的滴答聲。一個樓梯咯吱咯吱作響，一隻吱吱響的小老鼠急匆匆地跑過牆壁。黑暗令人煩悶，躺下一段時間後他股起了勇氣，丈夫拿起火柴盒，劃開了一隻火柴棒，下樓去點了一盞蠟燭。

咯吱作響      creak

吱吱響      squeaky

匆匆地跑      scurry

**1101227 大專院校學生 中翻英短文翻譯 參考答案**

Neither spoke, but both silently listened to the ticking of the clock. A stair creaked, and a squeaky mouse scurried noisily through the wall. The darkness was oppressive; after lying for some time screwing up his courage, the husband took the box of matches, and striking one, went downstairs for a candle.